

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 54 (1957)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** La vie de nos sections

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Le Pavillon attractif ? Il sera passionnant : deux grandes figures à l'échelle humaine, grâce à un ingénieur appareillage d'une subtilité particulièrement remarquable, permettront de mettre en valeur la complexité des organes de l'homme et de la femme. Certains de ces organes, détachés du corps, seront reconstitués en des formats considérablement agrandis, qui faciliteront un examen approfondi.

\*

Pour la première fois, un véritable Salon des Matières plastiques sera présenté en notre pays ; il démontrera le processus de fabrication et l'étendue du champ d'application de ce matériau moderne, qui joue un rôle chaque jour plus important dans notre industrie, notre artisanat et notre agriculture.

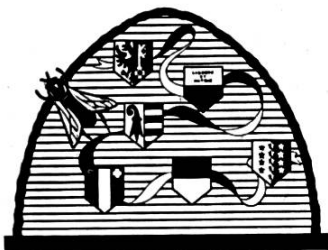
\*

La vaste halle nord se présentera sous un aspect et en un style plus aérés et plus modernes. Le Salon des Industries de luxe bénéficiera de l'étroite collaboration de l'Ecole professionnelle de la Vallée de Joux et permettra de suivre la « naissance d'une montre ». Une très brillante collection de montres du Ier Empire le complètera. Cette évocation sera captivante.

\*

Pendant les seize jours de la Foire, le Comptoir Suisse fera passer au cinéma de Beaulieu une sélection de films documentaires et publicitaires. L'élégance féminine, masculine et enfantine sera à l'honneur, à l'occasion de défilés de mode. Enfin, au Théâtre de Beaulieu, la grande chanteuse portugaise Amalia Rodrigues, des ballets du Portugal et même de Bali offriront des galas fastueux.

S. P.



## LA VIE DE NOS SECTIONS

---

### Centrale romande des miels

Apiculteurs ! N'oubliez pas de faire contrôler votre miel avant de l'expédier à la Centrale et d'aviser la gérance en lui communiquant le poids de votre envoi.



### Nécrologie

† **Emile Dunand,**  
**apiculteur à Vaulruz**  
**(1877 - 1957)**

Le 15 juillet dernier, une foule nombreuse et recueillie de parents et d'amis accompagnaient au champ du repos la dépouille mortelle de celui qu'on appelait le bon « papa » Dunand. L'« Alpée », fanfare locale, dont M. Dunand était membre d'honneur, ouvrait le cortège funèbre. C'est sur le cimetière, aménagé avec goût que M. Emile Dunand reçut les ultimes honneurs.

Le défunt était de solide race terrienne. Il exploita bien longtemps son do-

maine du « Diron » en agriculteur progressiste et avisé. Pendant la saison morte, comme boucher, il allait de ferme en ferme apporter ses services appréciés aux paysans. Au seuil de la vieillesse, M. Dunand remit son exploitation agricole à son fils. Avec sa vaillante et bonne compagne, il se confina dans une demi-retraite après avoir élevé une nombreuse famille. Le couple eut la joie, en 1952, de célébrer ses 50 ans de mariage. A cette occasion, la fanfare s'était jointe à la famille et lui avait donné une sérénade. En les quittant, le jubilaire leur donna rendez-vous pour le centenaire. Et c'était là un trait de sa forte personne.

M. Dunand était d'un caractère gai. Il maniait avec adresse cette fine malice gruérienne qui rend si savoureuse une conversation. C'était une nature robuste, raffermie par un caractère optimiste.

M. Dunand fut un apiculteur avisé. Il soignait ses ruches avec amour. Grâce à une bonne situation, ses abeilles le récompensaient largement des soins qu'elles recevaient. Il faisait bon rendre visite à cet apiculteur qui, après avoir raconté ses heurs et malheurs, passait à la cave et devant le verre de l'amitié, la discussion se prolongeait tantôt sérieuse, tantôt enjouée.

Tant que sa santé le lui permettait, il était un fervent des assemblées apicoles. Durant l'une d'elles, il avait reçu le gobelet de la fidélité à sa section avec beaucoup de joie.

Nous garderons de cet ami le meilleur souvenir et nous présentons à sa nombreuse famille en deuil et surtout à son épouse bien éprouvée nos sentiments de sincère sympathie. B.

## Communiqués

### Fédération jurassienne (Rappel)

Les membres des sections d'apiculture du Jura bernois qui ont perdu des colonies par suite de noséma et qui revendiquent une indemnité pour le repeuplement, sont priés de s'adresser à leur inspecteur de ruchers respectifs auquel ils communiqueront, jusqu'au 30 septembre 1957, toutes les indications nécessaires, en joignant à leur demande le bulletin d'analyse du Liebefeld.

Les inspecteurs sont invités à transmettre aux présidents des sections jurassiennes, conformément à l'art. 3 du règlement d'application de la caisse noséma, toutes les demandes d'indemnité en leur possession, accompagnées des rapports circonstanciés.

MM. les présidents de section remettront (art. 4) les demandes d'indemnité au Président de la Fédération jurassienne, jusqu'au 31 octobre 1957.

Le Président :

*Louis Gassmann, Courrendlin, Jb.*

### Section de Cossonay

*Contrôle du miel.* — Les membres de la section qui désirent faire contrôler leur miel sont priés de s'inscrire auprès du président jusqu'au samedi 14 septembre. Passé cette date, aucune demande ne sera prise en considération.

*Le comité.*

### Société d'apiculture du Val-de-Ruz

*Contrôle du miel.* — Se faire inscrire jusqu'au 10 septembre auprès de M. F. Amez-Droz, président, Chézard.

*Le comité*

# Compte rendu

*Une journée franco-suisse*

## **Les apiculteurs français visitent le Jura**

Dimanche 21 juillet, plus de cinquante apiculteurs de la région des Vosges, accompagnés de nombreuses dames, ont fait une course en car et ont visité le Jura bernois. Arrivés à Soyhières peu après 11 heures, les hôtes d'un jour furent reçus par le comité de la Société d'apiculture Jura-Nord. A la descente du car, sur la place de la gare, M. Louis Gassmann, de Courrendlin, souhaita une cordiale bienvenue à nos amis français et les félicita d'avoir choisi notre région comme but de leur promenade annuelle. Sans perdre de temps, toute cette cohorte bruyante et bourdonnante se rendit au rucher de M. Pierre Jolidon, situé à quelques pas de la gare. Après la visite du pavillon, M. Jolidon donna quelques renseignements techniques sur la situation et la construction de ce rucher, après quoi nos visiteurs firent une incursion à Movelier pour la visite du rucher de M. Jos. Broquet, qui est un modèle du genre autant par l'aménagement intérieur que par l'agencement extérieur. Les apiculteurs français furent enchantés de leur visite et ne tarirent pas d'éloges à l'égard des deux maîtres de céans pour leur magnifique exploitation.

De retour dans la vallée, le dîner en commun fut pris à Châtillon, où l'hôtesse se surpassa en servant un menu qui chatouilla les palais les plus fins. Au cours de ce repas, M. Gassmann, président de la section Jura-Nord, prit la parole pour dire tout le plaisir que les apiculteurs jurassiens éprouvaient en recevant les amis du pays voisin. Puis M. Marcel Euriat, maître d'agriculture à Saint-Dié, président de la Fédération apicole des Vosges, à son tour, remercia pour la cordiale réception dont lui et ses compatriotes furent l'objet sur sol helvétique. En termes émus, il rappela les événements de l'occupation de leur pays. Il fut lui-même chargé, durant ces heures sombres, de l'organisation du transport de convois de 1500 enfants des Vosges en Suisse où, grâce à l'hospitalité helvétique, cette jeunesse retrouva force et santé. Il termina en espérant que les apiculteurs de la section Jura-Nord leur rendront la visite l'an prochain et il les assura qu'ils seront reçus avec cœur comme les Français savent le faire.

Tout au cours du banquet, des contacts amicaux se scellèrent entre hôtes et indigènes présents, de telle sorte que cette rencontre sera marquée d'une belle page dans les annales des relations franco-suisse.

Le retour des visiteurs français se fit par la Vallée de la Sorne et la Caquerelle, avec un court arrêt devant la Sentinelle, où de multiples photos furent prises. La visite des ruchers de Paplement fut contrariée par un violent orage, ce qui a quelque peu terni la fin de ce voyage en Suisse de nos amis français, mais la famille Schneider a droit aux remerciements de tous pour l'aimable et cordial accueil fait dans ce coin de terre si hospitalier de l'Ajoie.

Cette journée du 21 juillet restera un souvenir inoubliable pour tous ceux qui ont eu le plaisir de la vivre. M. L. Gassmann a droit aux plus vives félicitations pour l'organisation de cette rencontre et il faut espérer que l'invitation lancée par M. Euriat sera entendue par de nombreux apiculteurs de la section Jura-Nord.

L.

## **Convocation**

### **Société genevoise d'apiculture**

Réunion amicale mensuelle le lundi 9 septembre 1957, au local, Rue de Cornavin 4, Café de la Grappe Genevoise, à 20 h. 30.

*Sujet* : La mise en hivernage des colonies.